



## دعاء التَّوْبَةِ

### ليلة القدر الأولى

اللَّهُمَّ يَا مَنْ لَا يَصِفُهُ نَعْتُ الْوَاصِفِينَ وَيَا مَنْ لَا يُجَاوِزُهُ رَجَاءُ  
الرَّاجِينَ وَيَا مَنْ لَا يَضِيعُ لَدَيْهِ أَجْرُ الْمُحْسِنِينَ وَيَا مَنْ هُوَ  
مُنْتَهَى خَوْفِ الْعَابِدِينَ وَيَا مَنْ هُوَ غَايَةُ خَشْيَةِ الْمُتَّقِينَ

O Allah, O der, den die Beschreibenden nicht beschreiben können O  
der, den die Hoffnungen der Hoffenden nicht überschreiten können.  
O der, bei dem der Lohn der Gütigen nicht verloren geht. O der, der



## دعاء التَّوْبَةِ

### ليلة القدر الأولى

هَذَا مَقَامٌ مَنْ تَدَاوَلَتْهُ أَيْدِي الذُّنُوبِ، وَقَادَتْهُ أَزِمَّةُ الْخَطَايَا،  
وَاسْتَحْوَذَ عَلَيْهِ الشَّيْطَانُ فَقَصَّرَ عَمَّا أَمَرَتْ بِهِ تَفْرِيطًا، وَتَعَاطَى  
مَا نَهَيْتَ عَنْهُ تَعْزِيرًا،

Das ist der Zustand eines Menschen, mit dem die Hände der  
Sünden herumgespielt haben und den die Ziehkräfte der Vergehen  
verführt haben und den der Satan besessen hat, so machte er nicht



## دعاء التَّوبَةِ

### ليلة القدر الأول

كَالْجَاهِلِ بِقُدْرَتِكَ عَلَيْهِ، أَوْ كَالْمُنْكَرِ فَضْلٍ إِحْسَانِكَ إِلَيْهِ حَتَّى إِذَا  
انْفَتَحَ لَهُ بَصَرُ الْهُدَى، وَتَقَشَّعَتْ عَنْهُ سَحَابُ الْعَمَى، أَحْصَى مَا  
ظَلَمَ بِهِ نَفْسَهُ، وَفَكَّرَ فِيمَا خَالَفَ فِيهِ رَبَّهُ فَرَأَى كَبِيرَ عِصْيَانِهِ كَبِيرًا،  
وَجَلِيلَ مُخَالَفَتِهِ جَلِيلًا

Wie einer, der unwissend über Deine Macht über ihn ist. Und einer, der den  
Segen Deiner Güte zu ihm bestreitet... Bis sich die Augen der Rechtleitung  
öffneten Und sich die Wolken der Blindheit zurückzogen und so zählte er das  
Maß an Unrecht, dass er gegen sich selbst gemacht hat und dachte über





## دعاء التَّوبَةِ

### ليلة القدر الأولى

فَأَقْبَلَ نَحْوَكَ مُؤَمِّلًا لَّكَ، مُسْتَحْيِيًا مِّنْكَ، وَوَجَّهَ رَغْبَتَهُ إِلَيْكَ ثِقَةً  
بِكَ، فَأَتَمَّكَ بِطَبْعِهِ يَقِينًا، وَقَصَّدَكَ بِخَوْفِهِ إِخْلَاصًا، قَدْ خَلَا ظَمْعُهُ  
مِنْ كُلِّ مَظْمُوعٍ فِيهِ غَيْرُكَ، وَأَفْرَجَ رَوْعُهُ مِنْ كُلِّ مَحْذُورٍ مِّنْهُ  
سِوَاكَ

So näherte er sich mit Hoffnung auf Deine Verzeihung. Er kam zu Dir  
schüchtern, und richtete seine Wünsche in Deine Richtung, Dir vertrauend  
Er kam mit seiner Gier (nach Vergebung) mit Gewissheit (dass Du  
vergeben wirst) und er suchte Dich auf, in seiner Angst, treuevoll. Seine



## دعاء التَّوبَةِ

### ليلة القدر الأولى

فَمَثَلَ بَيْنَ يَدَيْكَ مُتَضَرِّعًا، وَغَمَّضَ بَصَرَهُ إِلَى الْأَرْضِ مُتَخَشِّعًا، وَطَأْطَأَ رَأْسَهُ لِعِزَّتِكَ مُتَذَلِّلًا وَأَبْتَنَكَ مِنْ سِرِّهِ مَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنْهُ خُضُوعًا وَعَدَدَ مِنْ ذُنُوبِهِ مَا أَنْتَ أَحْصَى لَهَا خُشُوعًا وَاسْتَغَاثَ بِكَ مِنْ عَظِيمِ مَا وَقَعَ بِهِ فِي عِلْمِكَ، وَقَبِيحِ مَا فَضَحَهُ فِي حُكْمِكَ، مِنْ ذُنُوبٍ أَذْبَرْتَ لَذَاتِهَا فَذَهَبَتْ، وَأَقَامَتْ تَبِعَاتِهَا فَلَزِمَتْ

So setzte er sich in Deinen Händen und senkte seine Blicke zum Boden in Demut und senkte seinen Kopf für Deine Würde in Erniedrigung und erzählte Dir seine Geheimnisse gehorchend, (Die Geheimnisse), über die Du mehr Wissen hast als er und er zählte demütig seine Sünden, die Du besser gezählt hast und erflehte Deine Hilfe und Deinen Schutz von der Größe dessen, worauf er sich, in Deinem Wissen, eingelassen hat und von der Hässlichkeit der Schande, die er in Deiner Regierung angerichtet hat. Die Sünden, deren





## دعاء التَّوبَةِ

### ليلة القدر الأولى

لَا يُنْكِرُ يَا إِلَهِي عَذْلَكَ إِنِّ عَاقِبَتَهُ، وَلَا يَسْتَعْصِمُ عَفْوَكَ عَنْهُ إِنِّ  
عَفَوْتَ عَنْهُ وَرَحِمْتَهُ لَأَنَّكَ الرَّبُّ الْكَرِيمُ الَّذِي لَا يَتَعَاطَمُهُ غُفْرَانُ  
الذَّنْبِ الْعَظِيمِ

Er bestreitet nicht, o mein Gott, Deine Gerechtigkeit, wenn Du ihm bestrafst, noch sieht er es groß für Dich, dass du ihm vergibst, wenn Du ihm vergibst und begnadigst. Denn der großzügige Herr, der Du bist, Dem ist nicht groß, die gewaltige Sünde zu vergeben.





## دعاء التَّوْبَةِ

### ليلة القدر الأولى

اللَّهُمَّ فَهَذَا أَنَا ذَا قَدْ جِئْتُكَ مُطِيعاً لأَمْرِكَ، فِيمَا أَمَرْتَ بِهِ مِنْ  
الدُّعَاءِ، مُتَنَجِّزاً وَعُذَّكَ فِيمَا وَعَدْتَ بِهِ مِنْ الْإِجَابَةِ، إِذْ تَقُولُ:  
(أُدْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ)

O Allah, Hier bin ich! Ich komme zu Dir Deinem Befehl  
gehorchend, dass wir Dich rufen sollen. Deinem Versprechen  
suchend, dass Du die Bittgebete erhörst. So sagtest Du: betet  
zu mir, Ich will euer Bittgebet erhören.



## دعاء التَّوبَةِ

### ليلة القدر الأولى

اللَّهُمَّ فَصِّلْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَالْقَنِيِّ بِمَغْفِرَتِكَ كَمَا لَقِيتُكَ  
بِإِقْرَارِي وَارْفَعْنِي عَنْ مَصَارِعِ الذُّنُوبِ كَمَا وَضَعْتُ لَكَ نَفْسِي  
وَاسْتُرْنِي بِسِتْرِكَ كَمَا تَأَنَّثَنِي عَنِ الْإِنْتِقَامِ مِنِّي

O Allah, schenke Dein Segen und Frieden über Mohammed und seine Familie und begegne mich mit Deiner Gnade so wie ich Dich mit meinem Geständnis begegnet habe und entferne mich vom Totschlag der Sünden, so wie ich Dir meine Seele vorgelegt habe und bedecke





## دعاء التَّوبَةِ

### ليلة القدر الأول

اللَّهُمَّ وَثِّبْتُ فِي طَاعَتِكَ نِيَّتِي وَأَحْكِمْ فِي عِبَادَتِكَ بَصِيرَتِي  
وَوَفِّقْنِي إِلَى الْأَعْمَالِ مَا تَغْسِلُ بِهِ دَنَسَ الْخَطَايَا عَنِّي وَتَوْفِّقْنِي  
عَلَى مِلَّتِكَ وَمِلَّةِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا تَوَفَّيْتَنِي

O Allah, und befestige meine Absicht zur Gehorsamkeit und stärke in  
deiner Dienst meine Einsicht. Und ver helfe mir zu den Taten, die die  
Unreinheit der Sünden von mir waschen. Und wenn du mich schon zu

## دعاء التَّوْبَةِ

### ليلة القدر الأولى

اللَّهُمَّ إِنْ يَكُنِ النَّدَمُ تَوْبَةً إِلَيْكَ فَأَنَا أُنَدِمُ النَّادِمِينَ وَإِنْ يَكُنِ  
التَّرْكُ لِمَعْصِيَتِكَ إِنَابَةً فَأَنَا أَوَّلُ الْمُنِيبِينَ وَإِنْ يَكُنِ الْإِسْتِغْفَارُ  
حِطَّةً لِلذُّنُوبِ فَإِنِّي لَكَ مِنَ الْمُسْتَغْفِرِينَ

O Allah, wenn das Bereuen eine reumütige Rückkehr zu Dir ist, so  
bin ich der erste, der bereut. Und wenn das Verlassen der  
Ungehorsamkeit ein Rückkehr zu Dir ist, so bin ich der Erste der







## دعاء التَّوْبَةِ

### ليلة القدر الأولى

اللَّهُمَّ فَكَمَا أَمَرْتَ بِالتَّوْبَةِ وَضَمِنْتَ الْقَبُولَ وَحَثَّيْتَ عَلَى الدُّعَاءِ  
وَوَعَدْتَ الْإِجَابَةَ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَاقْبَلْ تَوْبَتِي وَلَا  
تَرْجِعْنِي مَرْجِعَ الْخَيْبَةِ مِنْ رَحْمَتِكَ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ عَلَى الْمُذْنِبِينَ،  
وَالرَّحِيمُ لِلْخَاطِئِينَ الْمُنِيبِينَ

O Allah, so wie Du zur Reue aufgerufen hast und die Annahme versichert  
hast und so wie du das Bittgebet gefordert hast und das Erhören  
versprochen hast, so schenke Segen auf Mohammed und seine Familie und  
nimm meine Reue an, und lass mich meine Stelle nicht ohne deine Gnade



## دعاء التَّوبَةِ

### ليلة القدر الأول

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ كَمَا هَدَيْتَنَا بِهِ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ  
وَآلِهِ كَمَا اسْتَنْقَذْتَنَا بِهِ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ صَلَاةً تَشْفَعُ  
لَنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَوْمَ الْفَاقَةِ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، وَهُوَ  
عَلَيْكَ يَسِيرٌ

O Allah, schenke Segen und Frieden auf Mohammed und seine Familie, so  
wie Du uns durch ihn rechtgeleitet hast und schenke Segen und Frieden auf  
Mohammed und seine Familie, so wie Du uns durch ihn gerettet hast und  
schenke Segen und Frieden auf Mohammed und seine Familie, ein

Geschenk, das für uns am Tage der Auferstehung fürspricht. Am Tag wo wir